

110 年師資培育之大學外語領域教學研究中心（小學組）

師培社群讀書會記錄：第一場

共同閱讀圖書：CLIL: Content and Language Integrated Learning

作者：Coyle, D., Hood, P., Marsh, D. (2010)

出版社：Cambridge, UK: Cambridge University Press

閱讀章節：第一章：A window on CLIL

第一章導讀者：陳怡安教授 國立臺中教育大學

讀書會成員：

北：臺北市立大學鄭錦桂教授、臺北教育大學簡雅臻教授、
清華大學周秋惠教授、簡靜雯教授、

中：臺中教育大學王雅茵教授、洪月女教授、范莎惠教授、陳怡安教授、
靜宜大學陳怡伶教授、丁玟瑛教授、文心國小高千惠老師、健行國小馬梓育
老師、

南：南臺科技大學蘇雅珍教授、屏東大學張淑英教授、

東：東華大學嚴愛群教授

讀書會記錄：(計畫工讀助理) 臺中教育大學碩士生謝淑方

讀書會摘要：


第一章是全書的概念，基本上 CLIL 的概念大家都很熟悉。所以有些概念就很快帶過，再從大家有興趣的主題去作討論。簡報第一頁是章節大綱。



第一節 Definition of CLIL 的重點如簡報所示，CLIL 為兼顧學科和語言雙重目標的教學法。

1.1 Definition of CLIL

CLIL is a dual-focused educational approach in which an additional language is used for the learning and teaching of both content and language.



1.1 Definition of CLIL

CLIL is an approach which is neither language learning nor subject learning, but an amalgam of both and is linked to the processes of convergence (p. 4).

CLIL is an educational approach in which various **language-supportive methodologies** are used which lead to a dual-focused form of instruction where attention is given both to the language and the content.

討論問題：雙語教學現場是否有使用學科領域相關的教學法？

第一章作者們主張 CLIL 的理念為學科和語言並重，學科和語言同等重要。但目前的教學現場 CLIL 還是偏向語言教學，跟上述理念有所出入。與會老師回覆因為目前大多數雙語課程還是由英語相關系所所設計，現場教學看到的還是偏向英語教學為主。

第二節 Development of CLIL、第三節 Driving Forces behind、第四節 CLIL and Contemporary Education、第五節 CLIL and Teaching Profession 的重點如簡報所示。


1.2 Development of CLIL

- 1988: CLIL was coined by Marjolijn de Vries at the University of Twente in The Netherlands.
- 2003: The Council of Europe launched the voluntary policy where CLIL is linked to improve the quality of language teaching.
- 2005: Molino et al. addressed a broad overview of CLIL, generally for teachers at different levels.
- 2011: Lynch et al. addressed different components of CLIL and their interrelationships to develop the CLIL certificate.
- 2014: This and Turner illustrated the practical working for CLIL.

1.3 Driving Forces behind CLIL

	Reasons	Language	Area
Reactive (responding to situation)	• Medium of instruction	• English • French • Portuguese	• Arts
Proactive (creating situation)	• Language learning enhancement • Educational, social or personal development	• French • English	• Canada • Europe


1.4 CLIL and Contemporary Education



Learn as you use, use as you learn

Learn now for use later.

1.5 CLIL and Teaching Profession



Teaching barriers in areas subject-specific, contextual, language, methodology.

Teachers need to update subject-specific methods in order to accommodate the additional language focus.

Preparing teachers for future studies and working life.

Addressing a teacher's specific development.

導讀者根據本書所提出採用 CLIL 的三大項原因（如以下簡報），來探討臺灣為何要使用 CLIL。



討論問題：CLIL 是否可以幫助學生發展高層次的認知思考？

第一章作者們提到 CLIL 可以發展學生高層次的認知思考。但根據導讀者在教學現場的觀察，英語老師在學科知識方面沒有辦法深入學科教學，大多數還是注重 drill。學科老師也因為融入英語教學，也將學科知識簡化。與會老師回覆目前現場老師還是以語言知識為主，需慢慢導正將英語視為溝通語言，語言是用來思考、溝通以及分類。語言需要根據學生現有基礎再往上增加。課堂中應該用生活化語言取代學術專有名詞。



討論問題：CLIL 是否可以增加學生的學習動機？

根據與會老師的討論，影響學生動機的因素有以下幾個：授課老師角色、課程涵蓋內容多寡、不同科目不同活動、學生原本的英語程度。

討論問題：提升 CLIL 教材的真實性是否能幫助學生學習？

作者們提到當學生學的和他們日常生活有關，學生便能更自然地習得語言。這個觀點可幫助 CLIL 老師在準備課程時，提供一些想法。不過因為時間的關係，未能進一步討論，就提供問題留待思考、未來討論。

Conclusion

- Teachers of different disciplines would have needed to climb out of their respective mindsets grounded in (their specific fields of study) to explore ways of building an integrated curriculum, and to develop alternative methodologies by which to implement it (p. 4).

結語：

目前教學現場，英語老師強調語言正確性，學科老師強調學科知識。若要更進一步規劃雙語課綱或課程，老師們需要拋棄舊有的思考或教學模式，接受新的整合式課程。